



EL COLEGIO  
DE MÉXICO

El Colegio es  
conocimiento  
ciencia y cultura



CELL  
CENTRO DE  
ESTUDIOS  
LINGÜÍSTICOS Y  
LITERARIOS

## Jornadas. El léxico en escena: prácticas y debates de la lexicografía

Abierto al público

El Colegio de México - Academia Mexicana de la Lengua

Lunes 13 y jueves 16 de abril de 2026

Organizadores: Niktelol Palacios Cuahtecontzi y Pedro Martín Butragueño

Lunes 13, El Colegio de México, salón Josefina Zoraida Vázquez  
Carretera Picacho Ajusco 20, Ampliación Fuentes del Pedregal, Alcaldía  
Tlalpan

9:45 Palabras de apertura: Alfonso Medina, director del CELL.

10:00-12:00 Mesa 1. *La edición digital del Diccionario de la lengua castellana  
de 1884 y América*

Modera: Pedro Martín Butragueño

MARGARITA FREIXAS (UAB): El *DRAE* de 1884 en el entramado  
histórico, cultural y filológico de la segunda mitad del siglo XIX.

GLORIA CLAVERÍA (UAB): Bases teóricas para la transferencia digital  
de un diccionario: e-*DRAE* 1884.

PATRICIA GIMÉNEZ-EGUÍBAR (WOU): Entre *acidaques* y *albercas*:  
los arabismos del *DRAE* de 1884.

ESTHER HERNÁNDEZ (CSIC): El léxico americano en el *DRAE* 1884.

12:00-12:30 Pausa de café

12:30-14:30 Mesa 2. *Lexicografía y contacto lingüístico*

Modera: Esther Hernández

AARÓN HERNÁN FLORES SUÁREZ (Colmex): El *Diccionario Otomí Anónimo* de la Biblioteca Nacional de México (s. XVII): un testigo accidental del cambio lingüístico.

SONIA MORETT ÁLVAREZ (Colmex): Fuentes lexicográficas y etnohistóricas en la reconstrucción léxica del español de las regiones de México: El caso de la Huasteca veracruzana.

LUCÍA GONZÁLEZ GALLARDO (Colmex): El léxico del cuerpo en los glosarios visuales del INALI: organización y tratamiento lexicográficos.

ISIS ZAMBRANO OJEDA (Colmex): Prácticas colaborativas para la documentación lexicográfica de lenguas minorizadas: hacia un diccionario interactivo para el kichwa en Ecuador.

14:30-16:00 Comida

16:00-18:00 Mesa 3. *La tradición mexicanista*

Modera: Erik Franco Trujillo

GABRIELA LUNA PATIÑO (Colmex): El «tan conocido desconocido» del *Vocabulario de mexicanismos* (1899) de Joaquín García Icazbalceta.

NIKTELOL PALACIOS CUAHTECONTZI (Colmex) y PEDRO MARTÍN BUTRAGUEÑO (Colmex-AML): Las listas léxicas enviadas por la Academia Mexicana al *DRAE* (1877–1884): análisis y clasificación.

JARED GALVÁN (Colmex) y JORDI MARTÍNEZ (Colmex): Los préstamos mixe-zoques en el *Diccionario de mejicanismos* (1959, 1974) de Francisco J. Santamaría.

DAVID HUERTA MEZA (Colmex): Acercamiento lexicográfico al *Catálogo de nombres vulgares y científicos de plantas mexicanas* (1979) de Maximino Martínez

\* \* \*

Jueves 16, Academia Mexicana de la Lengua, sala de conferencias  
Donceles 66, Centro Histórico, Alcaldía Cuauhtémoc

11:15 Visita a la Casa de Donceles

11:45 Palabras de apertura: Concepción Company,  
directora adjunta de la AML.

12:00-2:00 Mesa 4. *Problemas en la lexicografía contemporánea*

Modera: Niktelol Palacios

RODRIGO FLORES (AML-UNAM) y REBECA PASILLAS (AML-UNAM): Cuantificadores con base nominal: tratamiento lexicográfico en el *Diccionario de mexicanismos. Propios y compartidos* (2022) y en el *Diccionario escolar del español* (2026).

VÍCTOR GARCÍA CÓRDOVA (AML): Clasificación verbal: esbozo de una metodología lexicográfica.

MONTSERRAT MONTAÑO (AML): Propuesta para la elaboración de un diccionario de locuciones.

MARÍA GONZÁLEZ (AML): Criterios de la Real Academia Española para la adición de artículos en las actualizaciones del *Diccionario de la lengua española*, 23a. ed.

CLAUDIA PATIÑO (AML-UNAM) y MIRIAM REYES (AML-El Colegio de Michoacán): Alcances y límites de la IAG para elaborar un diccionario.

2:00-4:00 Comida

4:00-6:00 Mesa 5. *Proyectos lexicográficos*

Modera: Concepción Company

MARGARITA FREIXAS (UAB), GLORIA CLAVERÍA (UAB), PATRICIA GIMÉNEZ-EGUÍBAR (WOU) y ESTHER HERNÁNDEZ (CSIC): Avances en la edición digital del *Diccionario de la lengua castellana* de 1884 y América.

NIKTELOL PALACIOS (Colmex), PEDRO MARTÍN BUTRAGUEÑO (Colmex-AML) y RODRIGO MARTÍNEZ BARACS (INAH-AML): Tesoro Lexicográfico del Español de América (TLEAM). Equipo México: Avances y comentarios.

CECILIO GARRIGA (UAB): Lenguaje claro para las definiciones lexicográficas, aplicando los modelos de lenguaje generativo de la IA.

MARÍA EUGENIA VÁZQUEZ LASLOP (Colmex-AML): Presentación del *Archivo de la Palabra*.

6:15-7:00 *Diccionario escolar del español*

Modera: María Eugenia Vázquez Laslop (Colmex-AML)

FERNANDO FERNÁNDEZ (AML):

Presentación del *Diccionario escolar del español*.

ROCÍO MANDUJANO (AML-UNAM) e ILEANA ARIAS (AML): Entre bastidores: el *Diccionario escolar del español*.

Clausura de las Jornadas